



D

E

Bedienungsanleitung



IMPERIAL DABMAN 101C

Version MK2

Ausgabe: 18/2017

INHALT

D	1. EINLEITUNG	3	8. FM	15
	1. 1. Vorwort	3	8.1 automatische Sendersuche..	15
	1.2. Service und Support	4		15
	2. Sicherheitshinweise.....	4	8.2 manuelle Sendersuche und	16
	2.1. Grundlegende		Feintuning	16
	Sicherheitshinweise	4	8.3 Senderspeicher	16
	2.2. Erläuterung der		8.4 Info	17
	Sicherheitshinweise.....	6	8.5 Lautstärkeregelung und . . .	17
	3. Lieferumfang	6	Stummschaltung	17
	4. Abbildungen und		9. AUX	17
	Beschreibung	7	10. Line Out	18
	4.1. Fernbedienung	7	11. Weckfunktion	18
	4.2. Front-/Rückansicht		12. Technische Daten	19
	DABMAN 101 C	8	13. Fehlersuchhilfe	21
	5. Installation 9		14. CE Kennzeichnung	23
	5.1. Stromanschluss	9		
	5.2. Erstes Einschalten	9		
	6. Allgemeines	10		
	6.1 Betriebsmodi	10		
	6.2 Menü	10		
	6.2.1 Manuell Tunen (nur DAB+)			
		11		
	6.2.2 Sleep	11		
	6.2.3 Equaliser	12		
	6.2.4 Sprache 12			
	6.2.5 Reset	12		
	6.2.6 Software	13		
	7. DAB	13		
	7.1 Senderwahl	13		
	7.2 Info	14		
	7.3 Sendersuche.....	14		
	7.4 Lautstärkeregelung und			
	Stummschaltung	15		

1. EINLEITUNG

D

1. 1. Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für unser DAB+/UKW-Radio IMPERIAL DABMAN 101 C entschieden haben. Wenn Sie das Radio zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte diese Anweisungen sorgfältig durch, und bewahren Sie diese für zukünftige Gelegenheiten zum Nachschlagen auf. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, können Sie optimal die volle Funktionsvielfalt des Radios genießen.

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen
- sicheren
- vorteilhaften

Gebrauch des IMPERIAL DABMAN 101 C. Wir setzen voraus, dass der Bediener des Radios allgemeine Kenntnisse im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat.

Jede Person, die dieses Radio

- montiert
- anschließt
- bedient
- reinigt
- entsorgt

muss den vollständigen Inhalt dieser Bedienungsanleitung zur Kenntnis genommen haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer in der Nähe des Radios auf.

1.2. Service und Support

D Sollte ihr Radio nicht richtig funktionieren, muss nicht gleich ein Defekt vorliegen. Bitte schicken Sie das Gerät nicht gleich ein, rufen Sie uns an!

Technische Hotline für Deutschland: 02676 / 9520101

Gerne können Sie auch eine E-mail an service@telestar.de oder ein Fax an 02676 / 9520159 senden. Sollten wir das Problem auf diesem Wege nicht lösen können, senden Sie das Gerät bitte an unser Servicecenter unter folgender Adresse ein:

Für Deutschland: TELESTAR Service Center, Am Weiher 14, 56766 Ulmen Für

Österreich: fsms GmbH, Welser Straße 79, A-4060 Leonding

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Radio in Betrieb nehmen. Beachten Sie alle Warnungen und Hinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

2.1. Grundlegende Sicherheitshinweise

- Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Radio von der Stromquelle.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Radio weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.
- Schließen Sie das Radio nur an eine fachgerecht installierte Netz-Steckdose von 220–240 V~, 50–60 Hz an.
- Ziehen Sie das externe Netzteil aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzteil, nicht am Kabel.
- Ziehen Sie bei Gewitter das Netzteil des Radios aus der Steckdose.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Radio gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.

- Beachten Sie bitte, dass die Stromquelle (Steckdose) leicht zugänglich ist.
- Knicken oder quetschen Sie keine Kabelverbindungen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie das Radio von Fachpersonal reparieren lassen bevor Sie es erneut verwenden. Es besteht sonst die Gefahr eines Stromschlags.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Radio benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Radio von der Stromquelle.
- Bezug von Ersatzteilen nur beim Hersteller.
- Änderungen am Gerät führen zum Erlöschen der Verantwortung des Herstellers.
- Schutzfolien entfernen.

Achtung!

Hinweis zur Netztrennung. Außerdem nimmt das Gerät im Standby-Betrieb Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden.

Richtiger Standort

- Stellen Sie das Radio auf eine feste, ebene Unterlage.
- Vermeiden Sie die Nähe von: Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern, offenem Feuer, wie z.B. Kerzen, Geräten mit starken Magnetfeldern, wie z. B. Lautsprechern.
- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeit (zum Beispiel Vasen) auf das Radio.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze ab. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Radios.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Radio.
- Wenn Sie das Radio von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Radios Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

Der richtige Umgang mit Batterien

- Batterien können Giftstoffe enthalten. Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt werden, nehmen Sie bitte sofort ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen. Wenn das Radio längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien raus.
- Batterien können Giftstoffe enthalten. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen/umweltgerecht. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.
- Setzen Sie die Batterien nie offenem Feuer oder starker Hitze aus, da sonst Explosionsgefahr besteht.
- Ersetzen Sie die Batterien immer durch denselben Typ.

2.2. Erläuterung der Sicherheitshinweise

In der Bedienungsanleitung finden Sie folgende Kategorien von Sicherheitshinweisen:

Gefahr!

Hinweise mit dem Wort GEFAHR warnen vor möglichen Personenschäden.

Achtung!

Hinweise mit dem Wort ACHTUNG warnen vor möglichen Sach- oder Umweltschäden. Diese Hinweise enthalten besondere Angaben zum wirtschaftlichen Gebrauch des Empfängers.

3. Lieferumfang

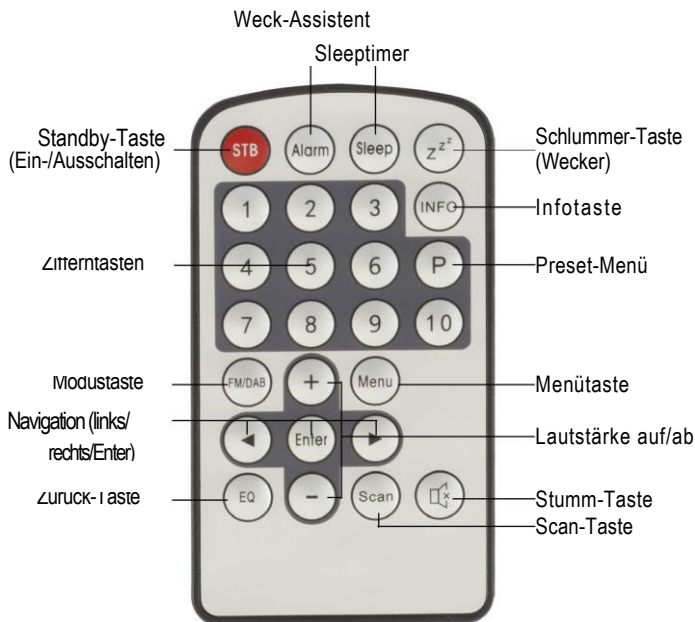
Im Lieferumfang dieses Produktes sind folgende Gegenstände enthalten:

- IMPERIAL DABMAN 101 C
- Externes Netzteil
- Fernbedienung inkl. Batterien
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

4. Abbildungen und Beschreibung

D

4.1. Fernbedienung



4.2. Front-/Rückansicht DABMAN 101 C



5. Installation

Bitte entnehmen Sie die Teile vorsichtig der Verpackung. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind. Ziehen Sie nun den Plastiksicherungsstreifen an der Unterseite der Fernbedienung vorsichtig aus dem Batteriefach, sodass die Stromversorgung der Fernbedienung hergestellt ist.

Hinweis: Das Radio kann sowohl über die Gerätetasten als auch die Fernbedienung gesteuert werden. Die Steuerung über die Fernbedienung ist die komfortablere und einfachere Art, den DABMAN 101 C zu bedienen. In dieser Bedienungsanleitung wird aus diesem Grund hauptsächlich das Einrichten und die Bedienung des Radios mittels der im Lieferumfang enthaltenen Fernbedienung erläutert.

5.1. Stromanschluss

Verbinden Sie zunächst das im Lieferumfang enthaltene Netzteil mit der entsprechenden Buchse auf der Rückseite des DABMAN 101 C (siehe Abb. Rückseite in Kapitel 4.2.). Nun stecken Sie das Netzteil in eine 220V Steckdose. Anschließend ziehen Sie die Teleskopantenne auf der Radiorückseite auf volle Länge aus, dies gewährleistet den bestmöglichen Empfang. Das Display des Radios blinkt nun, im unteren Bereich steht der Hinweis "Time is not set" (Uhrzeit ist nicht eingestellt).

5.2. Erstes Einschalten

Betätigen Sie die rote **Standby-Taste** auf der Fernbedienung. Das Radio startet im DAB+ Modus und schaltet sich automatisch auf die via DAB+ übermittelte Uhrzeit. Gleichzeitig führt das Radio einen automatischen Sendersuchlauf aus. Sobald dieser abgeschlossen ist und der DABMAN 101 C DAB+ Sender empfängt, beginnt das Radio mit der Wiedergabe des zuerst gefundenen DAB+ Senders.

Das Radio ist nun betriebsbereit. Um den DABMAN 101 C gemäß Ihren Gewohnheiten anzupassen, können Sie das Radio über das Menü konfigurieren.

Hinweis: sollten das Radio beim automatischen Sendersuchlauf keine Programme gefunden haben, wählen Sie bitte durch Drücken der Modus-Taste die Betriebsart "FM" aus. Nun sind Sie im UKW Radiomodus. Durch Drücken der Scan-Taste suchen Sie den Frequenzbereich (87,5 - 108 MHz) nach Radiosendern ab.

6. Allgemeines

6.1 Betriebsmodi

Beim DABMAN 101 C stehen verschiedene Betriebsmodi zur Verfügung, die wiederum unterschiedliche Funktionen unterstützen. Über die **Modus-Taste** kann zwischen folgenden Betriebsmodi ausgewählt werden:

- DAB (Digitalradio, Kapitel 7)
- FM (UKW-Radio, Kapitel 8)
- AUX (Wiedergabe von extern angeschlossenen Geräten, Kapitel 9)

6.2 Menü

In allen Betriebsmodi steht das Hauptmenü zur Verfügung. Um dieses aufzurufen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die **Menü-Taste** auf der Fernbedienung.

Das Menü gliedert sich in folgende Unterpunkte:

- Manuell Tunen (manuelles Einstellen des Empfangs, nur im DAB+ Modus)
- Sleep (Einstellungen Sleeptimer)
- Equaliser (Toneinstellungen)
- Sprache
- Reset (Werkseinstellungen)
- SW-Version

Die Navigation durch das Hauptmenü und der jeweiligen Untermenüs erfolgt über die **Menü-Taste**, die **◀▶ Tasten** und die **Enter-Taste**. Im folgenden werden die Unterpunkte genauer erläutert.

6.2.1 Manuell Tunen (nur DAB+)

In diesem Menüpunkt lassen sich im DAB+ Modus die Empfangsfrequenzen individuell einstellen. Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie zunächst den DABMAN 101 C auf den DAB+ Modus.
- Wählen Sie nun über die **Zifferntasten** oder die **◀▶ Tasten** den Sender aus, den Sie manuell einstellen möchten.
- Drücken Sie die **Menü-Taste** auf der Fernbedienung.
- Navigieren Sie mit Hilfe der **◀▶ Tasten** zum Punkt "Manuell Tunen".
- Drücken Sie zur Bestätigung die **Enter-Taste**.

6.2.2 Sleep

Über den Sleeptimer können Sie eine Zeit einstellen, nach der das Radio automatisch abschaltet. Zur Auswahl stehen die Optionen "aus" (keine automatische Abschaltung), 15 Minuten, 30 Minuten, 45 Minuten, 60 Minuten und 90 Minuten. Zum Einstellen des Sleeptimers gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die **Menü-Taste** auf der Fernbedienung.
- Navigieren Sie mit Hilfe der **◀▶ Tasten** zum Punkt "Sleep".
- Drücken Sie zur Bestätigung die **Enter-Taste**.
- Wählen Sie mit Hilfe der **◀▶ Tasten** die gewünschte Option und bestätigen Sie die Auswahl mit der **Enter-Taste**.

Alternativ:

- Betätigen Sie die **Sleep-Taste** auf der Fernbedienung.
- Wählen Sie mit Hilfe der **◀▶ Tasten** die gewünschte Option und bestätigen Sie die Auswahl mit der **Enter-Taste**.

Der Sleeptimer ist nun eingestellt, im Display erscheint in der oberen linken Ecke neben der Uhrzeit das Sleeptimer-Symbol ("Uhrsymbol"). Das Radio schaltet nun automatisch nach dem eingestellten Zeitraum ab.

6.2.3 Equalizer

D

Über den Equalizer lässt sich der Klang des DABMAN 101 C individuell anpassen. Hier können Sie aus vordefinierten Klangprofilen wählen. Zum Aufrufen des Equaliser-Menüs gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die **Menü-Taste** auf der Fernbedienung.
- Navigieren Sie mit Hilfe der **◀▶ Tasten** zum Punkt "Equaliser".
- Drücken Sie zur Bestätigung die **Enter-Taste**.
- Es stehen folgende Auswahlmöglichkeiten zur Verfügung: Normal, Flat, Pop, Jazz, Rock, Classic.
- Die Auswahl erfolgt über die **◀▶ Tasten**, die Bestätigung über die **Enter-Taste**.

6.2.4 Sprache

Wählen Sie in diesem Punkt die Menüsprache des DABMAN 101 C aus. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- Drücken Sie die **Menü-Taste** auf der Fernbedienung.
- Navigieren Sie mit Hilfe der **◀▶ Tasten** zum Punkt "Sprache".
- Drücken Sie zur Bestätigung die **Enter-Taste**.
- Wählen Sie mit Hilfe der **◀▶ Tasten** die gewünschte Sprache aus. Zur Verfügung stehen Deutsch, Englisch und Französisch.
- Drücken Sie zur Bestätigung die **Enter-Taste**. Die Menüsprache wird nun auf die ausgewählte Sprache geändert.

6.2.5 Reset

In diesem Menüpunkt können Sie den DABMAN 101 C in die Werkseinstellungen zurücksetzen. Dies kann dann notwendig sein, wenn individuelle Änderungen vorgenommen wurden die zu einer nicht optimalen Funktionsweise des Radios führen. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- Drücken Sie die **Menü-Taste** auf der Fernbedienung.
- Navigieren Sie mit Hilfe der **◀▶ Tasten** zum Punkt "Reset".

- Drücken Sie zur Bestätigung die **Enter-Taste**.
- Betätigen Sie erneut die **Enter-Taste**, wenn Sie einen Werksreset durchführen möchten.
- Nachdem der Reset durchgeführt wurde, erscheint im Display der Hinweis "Werkseinstellungen OK", das Radio startet automatisch im DAB+ Modus neu und beginnt mit einem Sendersuchlauf.

Hinweis: wenn Sie einen Reset durchführen, gehen alle individuell gespeicherten Daten (DAB+ und UKW Favoritenlisten, Weckzeiten) verloren und müssen neu eingestellt werden.

6.2.6 Software

In diesem Menüpunkt können Sie sich die aktuelle Software-Version Ihres DABMAN 101 C anzeigen lassen. Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die **Menü-Taste** auf der Fernbedienung.
- Navigieren Sie mit Hilfe der **◀▶ Tasten** zum Punkt "Software". Im Display wird Ihnen nun der aktuelle Softwarestand (z.B. V. 1.03) angezeigt.

7. DAB

Im DAB Modus empfangen Sie Radiosender, die über den DAB+ Digitalradiostandard ausgestrahlt werden. Zum Einstellen des DAB Modus gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie im Betrieb die **Modus-Taste** auf der Fernbedienung ggf. mehrmals, bis im Display unter der Uhrzeit die Einblendung "DAB" erscheint.

Die DAB+ Wiedergabe startet mit dem zuletzt gehörten Sender bzw. beim ersten Einschalten mit dem zuerst gefundenen Sender aus der Bouquetliste.

7.1 Senderwahl

- Navigieren Sie im DAB Modus mit Hilfe der **◀▶ Tasten** durch die empfangbaren DAB+ Sender.
 - Zum Senderwechsel betätigen Sie die **Enter-Taste**.
- Oder

- Das Radio verfügt über einen Favoritenpeicher für 10 Radiosender. zum Abspeichern eines Senders schalten Sie wie oben beschrieben auf den zu speichernden Sender.
- Nun drücken und halten Sie die **Zifferntaste** (1 - 10, siehe Abb. 4.1), auf der Sie den Sender speichern möchten, ca. 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint die Meldung, dass der Sender unter dem gewählten Favoritenplatz gespeichert wurde.
- Sind Sender im Favoritenspeicher hinterlegt, rufen Sie diese durch Drücken der gewünschten **Zifferntaste** auf.

Oder

- Betätigen Sie im DAB Modus die **Preset-Taste** (siehe Abb. 4.2) zum Aufrufen der Favoritenliste.
- Navigieren Sie mit Hilfe der **◀▶ Tasten** durch die Favoritenliste, mit der **Enter-Taste (Lautstärkeregler)** bestätigen Sie Ihre Auswahl.

7.2 Info

Im DAB Modus können Sie Hintergrundinformationen zum empfangenen Programm abrufen (z.B. Titelname, Interpret), aber auch weitere Informationen (z.B. Signalstärke, Übertragungsqualität etc.) aufrufen, die dann im Display angezeigt werden.

- Drücken Sie hierzu im Betrieb die **Info-Taste** am Gerät oder auf der Fernbedienung (siehe Abb. 4.1, 4.2) ggf. mehrmals, um sich die gewünschten Informationen auf dem Display anzeigen zu lassen. Die Informationen werden als Laufschriftanzeige in der unteren Displayzeile (unter dem Sendernamen) dargestellt.

7.3 Sendersuche

- Betätigen Sie im DAB Modus die **Scan-Taste** am Gerät oder auf der Fernbedienung (siehe Abb. 4.1, 4.2), führt der DABMAN 101 C einen neuen Sendersuchlauf durch. Dies kann dann notwendig sein, wenn Sie den Standort des Radios verändern bzw. neue DAB+ Sender empfangen werden können. Der Sendersuchlauf beginnt, im Display erscheint eine Fortschrittsanzeige. Sobald der Suchlauf abgeschlossen wurde, beginnt das Radio mit der Wiedergabe des zuletzt eingestellten Senders. Der Favoritenspeicher wird durch den Sendersuchlauf nicht beeinträchtigt.

7.4 Lautstärkeregelung und Stummschaltung

- Mit Hilfe der **+/- Tasten** (siehe Abb. 4.1) bzw. dem **Lautstärkeregler** (siehe Abb. 4.2) regeln Sie die Lautstärke der Wiedergabe (mit **+** erhöhen Sie die Lautstärke, mit **-** verringern Sie die Lautstärke). Regeln Sie die Lautstärke, erscheint im Display eine Lautstärkepegelanzeige.
- Über die **Stumm-Taste** (siehe Abb. 4.1) können Sie den Lautsprecher des Radios aus- und durch erneutes Drücken wieder einschalten. Im Display erscheint die Meldung "Stumm".

8. FM

Im FM Modus empfangen Sie mit dem IMPERIAL DABMAN 101 C analoge UKW Radiosignale des FM Bandes (zwischen 87,5 und 108 MHz) sowie RDS Signale, sofern diese gesendet werden. Um einen bestmöglichen Empfang zu gewährleisten, ziehen Sie die Teleskopantenne auf maximale Länge aus, bevor Sie das Radio einschalten.

- Drücken Sie im Betrieb die **Modus-Taste** auf der Fernbedienung ggf. mehrmals, bis im Display unter der Uhrzeit die Einblendung "UKW Radio" erscheint.

Die Wiedergabe startet mit dem zuletzt gehörten Sender. Schalten Sie zum ersten Mal in den FM Modus, hören Sie ein Rauschen und im Display wird die empfangene Frequenz (87,5 MHz) angezeigt. Damit Sie entsprechende Radiosender empfangen können, führen Sie bitte zunächst einen Suchlauf durch.

8.1 automatische Sendersuche

Zum Durchführen einer Sendersuche gehen Sie wie folgt vor:

- Betätigen Sie im FM Modus die **Scan-Taste** (siehe Abb. 4.1). Der FM-Suchlauf beginnt bei der niedrigsten FM-Frequenz (87,5 MHz) und läuft vorwärts. Die Suche stoppt automatisch beim ersten FM-Sender der empfangen wird.
- Drücken Sie die **Scan-Taste** erneut, um den Suchlauf fortzusetzen. Verfahren Sie nach diesem Prinzip, bis Sie den gewünschten FM-Sender empfangen.

8.2 manuelle Sendersuche und Feintuning

D

Sie können auch manuell nach Sendern suchen. Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

- Durchsuchen Sie im FM-Modus den Frequenzbereich durch Drücken der ◀▶ **Tasten** nach Sendern. Mit der ◀ **Taste** durchsuchen Sie den Empfangsbereich nach unten, mit der ▶ **Taste** durchsuchen Sie den Empfangsbereich nach oben.
- Halten Sie hierzu die ◀ **Taste** bzw. die ▶ **Taste** gedrückt, der Suchlauf beginnt und endet, sobald ein Radiosender empfangen wird.
- Durch kurzes Drücken der ◀▶ **Tasten** können Sie zusätzlich eine Feinjustierung der empfangenen Sender durchführen. Drücken Sie die jeweilige Taste, um in Schritten von 0,05 MHz nach oben (▶) oder unten (◀) zu justieren.

8.3 Senderspeicher

Im FM Modus verfügt der IMPERIAL DABMAN 101 C über einen Favoritenpeicher für 10 Radiosender. Zum Abspeichern eines Senders führen Sie zunächst, wie unter 8.1 bzw. 8.2 beschrieben, einen Sendersuchlauf durch.

- Nun drücken und halten Sie die **Zifferntaste** (1 - 10, siehe Abb. 4.1), auf der Sie den Sender speichern möchten, ca. 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint die Meldung, dass der Sender unter dem gewählten Favoritenplatz gespeichert wurde.
- Sind Sender im Favoritenspeicher hinterlegt, rufen Sie diese durch Drücken der gewünschten **Zifferntaste** auf.

Oder

- Betätigen Sie im FM Modus die **Preset-Taste** (siehe Abb. 4.2) zum Aufrufen der Favoritenliste.
- Navigieren Sie mit Hilfe der ◀▶ **Tasten** durch die Favoritenliste, mit der **Enter-Taste** bestätigen Sie Ihre Auswahl.

8.4 Info

- Im FM Modus können Sie Hintergrundinformationen zum empfangenen Programm abrufen (z.B. Titelname, Interpret), aber auch weitere Informationen (z.B. Signalstärke, Übertragungsqualität etc.) aufrufen, die dann im Display angezeigt werden.
- Drücken Sie hierzu im Betrieb die **Info-Taste** (siehe Abb. 4.1) ggf. mehrmals, um sich die gewünschten Informationen auf dem Display anzeigen zu lassen. Die Informationen werden als Laufschriftanzeige in der unteren Displayzeile (unter dem Sendernamen) dargestellt.

8.5 Lautstärkeregelung und Stummschaltung

- Mit Hilfe der **+/- Tasten** (siehe Abb. 4.1) regeln Sie die Lautstärke der Wiedergabe (mit + erhöhen Sie die Lautstärke, mit - verringern Sie die Lautstärke). Regeln Sie die Lautstärke, erscheint im Display eine Lautstärkepegelanzeige.
- Über die **Stumm-Taste** (siehe Abb. 4.1) können Sie den Lautsprecher des Radios aus- und durch erneutes Drücken wieder einschalten. Im Display erscheint die Meldung "Lautstärke stumm".

9. AUX IN

Sofern Sie ein externes Gerät (z.B. MP3 Player) per Kabel über den AUX In Eingang mit dem DABMAN 101 C verbinden, kann dieser optional zur Wiedergabe von Audiodaten genutzt werden. Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

- Schließen Sie mit Hilfe eines passenden Kabels (3.5mm Klinke, separat erhältlich, kann von Gerät zu Gerät variieren) ein externes Gerät an den DABMAN 101 C (AUX In) an und schalten Sie dieses Gerät ein.
- Drücken Sie im Betrieb die **Modus-Taste** auf der Fernbedienung ggf. mehrmals, bis im Display unter der Uhrzeit die Einblendung "AUX" erscheint.

- Nun können Sie Musik vom externen Gerät wiedergeben. Die Steuerung (Titel vor, zurück, Stop, Play) erfolgt hierbei über das extern angeschlossene Gerät, die Wiedergabe-Lautstärke kann über die **+/- Tasten** (siehe Abb. 4.1) bzw. den **Lautstärkeregler** (siehe Abb. 4.2) des DABMAN 101 C oder über das externe Gerät geregelt werden.

10. Line Out

Sie können das Radio über den Line Out Ausgang auf der Rückseite an einen Audio Verstärker anschließen.

Stellen Sie dazu mit einem mit Hilfe eines passenden Kabels (3.5mm Klinke, separat erhältlich, kann von Gerät zu Gerät variieren) eine Verbindung zu Ihrem Audioverstärker her.

11. Weckfunktion

Der DABMAN 101 C verfügt über eine Weckfunktion, die bequem über die Fernbedienung gesteuert werden kann. Diese Option steht nur zur Verfügung, sofern die Uhrzeit korrekt eingelesen wurde. Hierzu sollte der DABMAN 101 C zumindest einmal im DAB+ Modus gelaufen sein, das Einlesen der Uhrzeit erfolgt automatisch.

Gehen Sie zum Einstellen des Weckers wie folgt vor:

- Es stehen 2 unabhängig voneinander schaltbare Wecker zur Verfügung. Drücken Sie im Betrieb die **Alarm-Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät 1x bzw 2x. Sie gelangen in das jeweilige Weckmenü (Alarm 1, Alarm 2).
- Aktivieren Sie mit Hilfe der **◀▶ Tasten** den Alarm (Einstellung "Ein"), mit der **Enter-Taste** bestätigen Sie Ihre Auswahl.
- Legen Sie nun mit Hilfe der **◀▶ Tasten** die Weckzeit fest, stellen Sie zunächst die Stunden ein, drücken Sie die **Enter-Taste** und legen Sie nun die Minuten fest, mit der **Enter-Taste** bestätigen Sie Ihre Auswahl.
- Im nächsten Schritt können Sie das Wecksignal festlegen (zur Verfügung stehen: DAB (hier werden Sie mit dem zuletzt eingestellten DAB+ Radiosender geweckt), FM (hier werden Sie mit dem zuletzt eingestellten UKW Radiosender geweckt), Summer 1, Summer 2. Treffen Sie Ihre Auswahl mit Hilfe der **◀▶ Tasten** und bestätigen Sie mit der **Enter-Taste**.

- Abschließend können Sie noch die Wecklautstärke festlegen, hierzu wählen Sie mit Hilfe der ◀▶ **Tasten** die gewünschte Lautstärke und bestätigen Sie mit der **Enter-Taste**. Der Wecker ist nun eingestellt (links im Display neben der Uhrzeit erscheint ein Weckersymbol), Sie kehren in den ausgewählten Betriebsmodus zurück.
- Wird der Wecker aktiviert, können Sie über die **Snooze-Taste** (siehe Abb. 4.1) die Schlummerfunktion aktivieren.

D

12. Technische Daten

FM (UKW)	
Empfangsbereich	87,5 MHz - 108 MHz
Sensitivität	maximal -106 dBm
DAB+	
Empfangsbereich	DAB Band III: 174,928 MHz - 260,00 MHz
Sensitivität	maximal -97 dBm
Fernbdienung	
Reichweite	5m bei 30°
LCD Display	
Typ	4-zeilig, weißer Text auf schwarzem Hintergrund
Diagonale	7 cm (2,75")
Auflösung	128 x 48
Betrachtungswinkel	+/- 30°
Lautsprecher	
Durchmesser/Impedanz	3" (7,62cm) / 4Ω

12. Technische Daten

D

Frequenzbereich	120 Hz - 15 KHz -10dB
Leistung	5W
Stromversorgung /-verbrauch	
Netzteil (extern)	AC IN: 100V- 240V DC OUT: 10V, 2 A
Stromverbrauch	0,7W (Standby); 4W (Betrieb)
Maße und Gewicht	
Maße (inkl. Bedienelement, Antenne und Füßen)	BxHxT: 225mm x 132mm x 120mm
Gewicht	ca. 1.3kg

13. Fehlersuchhilfe

Problem	mögl. Ursache	Lösungsvorschlag
Keine Displayanzeige, Radio reagiert nicht auf Bedienung	Stromverbindung ist nicht hergestellt	Stellen Sie die Stromverbindung über das im Lieferumfang enthaltene Netzteil her
Bedienung über Fernbedienung ist nicht möglich	Sicherungsstreifen befindet sich noch im Batteriefach	Ziehen Sie den Plasticsicherungsstreifen vorsichtig aus dem Batteriefach
	Batterie der Fernbedienung ist leer	Ersetzen Sie die Batterie der Fernbedienung (3V Knopfzelle); bitte beachten Sie beim Einlegen das der Plus-Pol der Batterie Richtung Rückseite der Fernbedienung
DAB+ Empfang gestört	Keine Sender vorhanden	Führen Sie einen Suchlauf durch (siehe Kapitel 7.3)
	Antenne nicht vollständig ausgezogen	Ziehen Sie die FM-Antenne auf die volle Länge aus
	Schlechter Standort	Verändern Sie den Standort des Radios (ggf. näher ans Fenster), führen Sie erneut einen Suchlauf durch
UKW Empfang gestört	Antenne nicht vollständig ausgezogen	Ziehen Sie die FM-Antenne auf die volle Länge aus

13. Fehlersuchhilfe

D

Problem	mögl. Ursache	Lösungsvorschlag
	Sender nicht sauber eingestellt	Justieren Sie die Frequenz manuell nach (siehe Kapitel 8.1.2)
	Standort ungünstig	Wechseln Sie den Standort des Radios
AUX Wiedergabe funktioniert nicht	DABMAN 101 C ist im falschen Modus	Wechseln Sie zum Modus "AUX" (siehe Kapitel 9)
	Kabelverbindung fehlerhaft	Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen DABMAN 101 C und externem Gerät
	Wiedergabelautstärke zu gering eingestellt	Erhöhen Sie die Lautstärke am DABMAN 101 C und am externen Gerät
Wecker funktioniert nicht richtig	Uhrzeit nicht eingelesen	Siehe Kapitel 10



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

Hiermit erklärt die TELESTAR DIGITAL GmbH, dass sich das Gerät IMPERIAL DABMAN 101 C in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, der EMV Richtlinie 2014/30/EU, der RoHS Richtlinie 2011/65/EG, sowie der ErP Richtlinie 1275/2008/EG befindet.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt erhalten Sie auf:

www.digitalbox.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/490-529/?productID=11350

oder

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=11350

Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 10/16

Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung
des Herausgebers.



Mode d'emploi



IMPERIAL DABMAN 101C

Version MK2

édition: 18/2017

SOMMAIRE

F	1. INTRODUCTION	3	8. FM	15
	1.1. Avant-propos	3	8.1 Recherche d'émetteurs	
	1.2. Service et support.....	4	automatique.....	15
	2. Consignes de sécurité	4	8.2 Recherche d'émetteurs	
	2.1. Consignes de sécurité		manuelle et réglage ultra fin .	16
	fondamentales	4	8.3 Mémorisation des stations	16
	2.2. Explication des consignes de		8.4 Info	17
	sécurité.....	6	8.5 Réglage du volume et	
	3. Volume de livraison	6	sourdine.....	17
	4. Illustrations et description	7	9. AUX	17
	4.1. Commande à distance.....	7	10. Line Out	18
	4.2. Vue avant/arrière		11. Fonction réveil	18
	DABMAN 101 C	8	12. Spécifications techniques .	19
	5. Installation	9	13. Aide au diagnostic des	
	5.1. Raccordement électrique ...	9	pannes	21
	5.2. Première mise en marche .	9	14. Marquage CE	23
	6. Généralités	10		
	6.1 Modes de fonctionnement .	10		
	6.2 Menu	10		
	6.2.1 Réglage manuel			
	(uniquement DAB+).....	11		
	6.2.2 Sleep	11		
	6.2.3 Egalisateur	12		
	6.2.4 Langue	12		
	6.2.5 Reset	12		
	6.2.6 Logiciel.....	13		
	7. DAB	13		
	7.1 Sélection des émetteurs....	13		
	7.2 Info	14		
	7.3 Recherche d'émetteurs	14		
	7.4 Réglage du volume et			
	sourdine.....	15		

1. INTRODUCTION

F

1. 1. Avant-propos

Merci d'avoir choisi notre radio DAB+/OUC IMPERIAL DABMAN 101 C. Avant d'utiliser la radio pour la première fois, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver à des fins de référence ultérieure. Si vous suivez ces instructions, vous pourrez apprécier pleinement toutes les fonctions de la radio.

Le présent mode d'emploi vous aide à utiliser la radio IMPERIAL DABMAN 101 C

- de manière conforme
- de manière sûre
- de manière avantageuse.

Nous partons du principe que l'utilisateur de la radio possède des connaissances générales dans le maniement des appareils électroniques grand public.

Toute personne qui

- installe
- raccorde
- utilise
- nettoie
- élimine

cette radio doit avoir pris connaissance du contenu intégral du présent mode d'emploi. Veuillez toujours conserver ce mode d'emploi à proximité de la radio.

1.2. Service et support

F Le fait que votre radio ne fonctionne pas correctement ne signifie pas qu'elle présente un défaut. Veuillez ne pas renvoyer l'appareil immédiatement, mais nous téléphoner !

Hotline technique pour l'Allemagne : 02676 / 9520101

Vous pouvez également envoyer un e-mail à service@telestar.de ou un fax au 02676 / 9520159. Si nous ne sommes pas en mesure de solutionner le problème par ce biais, envoyez l'appareil à notre centre de service à l'adresse suivante :

Pour l'Allemagne : TELESTAR Service Center, Am Weiher 14, 56766 Ulmen Für

Autriche : fsms GmbH, Welser Straße 79, A-4060 Leonding

2. Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant de mettre la radio en service. Respectez toutes les mises en garde et consignes figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

2.1. Consignes de sécurité fondamentales

- En cas d'anomalies de fonctionnement, débranchez la radio de la source d'alimentation.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie et risque d'électrocution, n'exposez pas la radio à la pluie ni à l'humidité.
- N'ouvrez jamais le boîtier. Il existe sinon un risque de choc électrique.
- Ne branchez la radio que sur une prise secteur correctement installée de 220-240V~, 50-60 Hz.
- Débranchez le bloc d'alimentation externe de la prise si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Ne tirez qu'au niveau du bloc d'alimentation et non sur le câble.
- En cas d'orage, débranchez le bloc d'alimentation de la radio de la prise.
- En cas de pénétration de corps étrangers ou de liquide dans la radio, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise. Faites contrôler l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le réutiliser. Il existe sinon un risque de choc électrique.

- Veillez à ce que la source d'alimentation (prise) ne soit pas facilement accessible.
- Ne pliez ni n'écrasez les câbles.
- Si le câble réseau est endommagé, vous devez faire réparer la radio par un spécialiste avant de la réutiliser. Il existe sinon un risque de choc électrique.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser la radio sans surveillance.
- Confiez toujours les travaux de maintenance à un spécialiste. Dans le cas contraire vous vous mettez vous-même en danger ainsi que les autres.
- En cas d'anomalies de fonctionnement, débranchez la radio.
- Achat de pièces de rechange uniquement auprès du fabricant.
- Les modifications apportées à l'appareil engendrent l'annulation de la responsabilité du fabricant.
- Enlevez les films de protection.

Attention !

Remarque concernant la mise hors tension. L'appareil consomme en outre de l'électricité en mode veille. Afin de déconnecter totalement l'appareil du secteur, il convient de débrancher le bloc d'alimentation de la prise.

Lieu d'installation correct

- Placez la radio sur un support solide et plat.
- Évitez la proximité de : sources de chaleur, comme p. ex. les radiateurs, flammes ouvertes comme p. ex. les bougies, appareils ayant des champs magnétiques puissants, comme p. ex. les enceintes.
- Ne posez aucun récipient contenant du liquide (par exemple des vases) sur la radio.
- Évitez le rayonnement solaire direct et les endroits extrêmement poussiéreux.
- Ne recouvrez jamais les fentes d'aération. Veillez à une ventilation suffisante de la radio.
- Ne posez pas d'objets lourds sur la radio.
- Lorsque vous amenez la radio d'un environnement froid dans un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de la radio. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de la mettre en service.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne marche dessus ou ne trébuche.

Le maniement correct des piles

F

- Les piles peuvent contenir des substances toxiques. Veillez à ce que les piles soient tenues hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans leur bouche et les avaler. En cas d'ingestion d'une pile, faites immédiatement appel à un médecin.
- Les piles qui fuient peuvent provoquer des dommages à la télécommande. Si la radio n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Les piles peuvent contenir des substances toxiques. Veuillez en conséquence impérativement éliminer les piles selon les dispositions légales en vigueur/de manière écologique. Ne jetez jamais les piles avec les ordures ménagères.
- N'exposez jamais les piles à une flamme ouverte ou à une forte chaleur, car il existe un risque d'explosion.
- Remplacez toujours les piles par le même type.

2.2. Explication des consignes de sécurité

Vous trouverez dans le mode d'emploi les catégories de consignes de sécurité suivantes :

Danger !

Les consignes contenant le mot DANGER mettent en garde contre de possibles préjudices corporels.

Attention !

Les consignes contenant le mot ATTENTION mettent en garde contre de possibles dommages matériels ou environnementaux. Ces consignes contiennent des données particulières applicables à l'utilisation économique du récepteur.

3. Volume de livraison

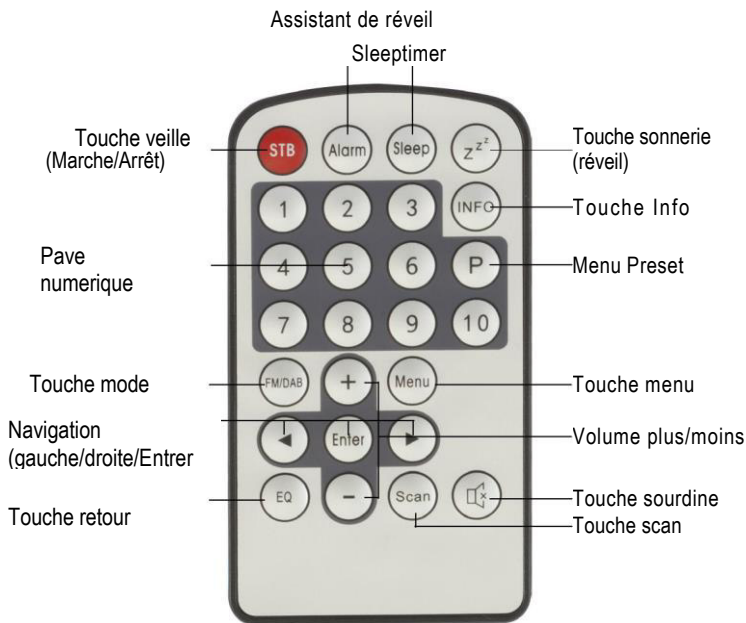
Les objets suivants sont inclus dans la livraison de ce produit :

- IMPERIAL DABMAN 101 C
- Bloc d'alimentation externe
- Télécommande, piles incluses
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

4. Illustrations et description

F

4.1. Télécommande



4.2. Vue avant / arrière DABMAN 101 C

F



5. Installation

Veuillez sortir les pièces avec précaution de l'emballage. Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes. Sortez avec précaution les bandes de sécurité en plastique sur la face inférieure de la télécommande du compartiment des piles de manière à établir l'alimentation électrique de la télécommande.

Remarque : La radio peut être commandée aussi bien avec les touches de l'appareil qu'avec la télécommande. La commande via la télécommande est le moyen le plus simple et le plus confortable d'utiliser l'appareil DABMAN 101 C. C'est la raison pour laquelle la configuration et l'utilisation de la radio via la télécommande incluse dans la livraison sont principalement expliquées dans ce mode d'emploi.

5.1. Raccordement électrique

Raccordez tout d'abord le bloc d'alimentation fourni avec le connecteur correspondant situé sur la face arrière du DABMAN 101 C (cf. III. Face arrière à la section 4.2.). Branchez maintenant le bloc d'alimentation dans une prise de 220 V. Sortez ensuite l'antenne télescopique sur la face arrière sur toute sa longueur, ceci garantit une réception optimale. L'écran de la radio clignote maintenant et affiche dans la partie inférieure « Time is not set » (l'heure n'est pas réglée).

5.2. Première mise en marche

Appuyez sur la **touche veille** rouge de la télécommande. La radio démarre en mode DAB+ et permute automatiquement sur l'heure transmise via DAB+. La radio effectue simultanément une recherche automatique d'émetteurs. Dès que cette recherche est terminée et que le DAB+ DABMAN 101 C reçoit les émetteurs DAB+, la radio commence la lecture du premier émetteur DAB+ trouvé.

La radio est maintenant prête à fonctionner. Pour adapter le DABMAN 101 C à vos habitudes, vous pouvez configurer la radio via le menu.

Remarque : si la radio ne trouve aucun programme lors de la recherche automatique d'émetteurs, veuillez sélectionner le mode de fonctionnement «FM» en appuyant sur la touche mode. Vous êtes maintenant en mode radio OUC. En appuyant sur la touche scan, vous recherchez des émetteurs radio sur la bande de fréquences (87,5 - 108 MHz).

6. Généralités

F

6.1 Modes de fonctionnement

Le DABMAN 101 C propose divers modes de fonctionnement qui soutiennent différentes fonctions. La **touche mode** permet de choisir entre les modes de fonctionnement suivants :

- DAB (radio numérique, chapitre 7)
- FM (radio FM, chapitre 8)
- AUX (lecture d'appareils externes, chapitre 9)

6.2 Menu

Le menu principal est disponible dans tous les modes de fonctionnement. Pour le consulter, procédez comme suit :

- Appuyez sur la **touche menu** de la télécommande.

Le menu est composé des points secondaires suivants :

- Réglage manuel (réglage manuel du récepteur, uniquement en mode DAB+)
- Sleep (paramètres de la mise en veille)
- Égalisateur (paramètres audio)
- Langue
- Reset (paramètres par défaut)
- Version logicielle

La navigation dans le menu principal et les sous-menus s'effectue via la **touche menu**, les **touches ◀▶** et la **touche entrer**. Les points secondaires sont expliqués ci-après.

6.2.1 Réglage manuel (uniquement DAB+)

Ce point de menu permet de régler individuellement les fréquences de réception en mode DAB+. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Permutez tout d'abord le DABMAN 101 C en mode DAB+.
- Sélectionnez maintenant l'émetteur que vous souhaitez régler manuellement via le **pavé numérique** ou les **touches** ◀▶ .
- Appuyez sur la **touche menu** de la télécommande.
- Avec les **touches** ◀▶ , naviguez jusqu'au point « Réglage manuel ».
- Pour confirmer, appuyez sur la **touche entrer**.

6.2.2 Sleep

La mise en veille vous permet de paramétrer une heure à laquelle la radio s'arrête automatiquement. Les options suivantes sont disponibles : « arrêt » (aucun arrêt automatique), 15 minutes, 30 minutes, 45 minutes, 60 minutes et 90 minutes. Pour paramétrer la mise en veille, procédez comme suit :

- Appuyez sur la **touche menu** de la télécommande.
- Avec les **touches** ◀▶ , naviguez jusqu'au point « Sleep ».
- Pour confirmer, appuyez sur la **touche entrer**.
- Avec les **touches** ◀▶ , sélectionnez l'option souhaitée et confirmez la sélection avec la **touche entrer**.

Alternativement :

- Appuyez sur la **touche sleep** de la télécommande.
- Avec les **touches** ◀▶ , sélectionnez l'option souhaitée et confirmez la sélection avec la **touche entrer**.

La mise en veille est maintenant paramétrée, le symbole de la mise en veille (« symbole horloge ») s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran à côté de l'heure. La radio s'arrête maintenant automatiquement après la période paramétrée.

6.2.3 Egalisateur

F

L'égalisateur permet s'ajuster la sonorité du DABMAN 101 C individuellement. Vous pouvez sélectionner ici les réglages d'écoute prédéfinis. Pour accéder au menu égalisateur, procédez comme suit :

- Appuyez sur la **touche menu** de la télécommande.
- Avec les **touches** ◀▶ , naviguez jusqu'au point « égalisateur ».
- Appuyez sur la **touche entrer** pour confirmer.
- Les possibilités de sélection suivantes sont disponibles : Normal, Flat, Pop, Jazz, Rock, Classic.
- La sélection s'effectue via les **touches** ◀▶ , la confirmation via la **touche entrer**.

6.2.4 Langue

Sélectionnez dans ce point la langue du menu du DABMAN 101 C. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Appuyez sur la **touche menu** de la télécommande.
- Avec les **touches** ◀▶ , naviguez jusqu'au point « langue ».
- Appuyez sur la **touche entrer** pour confirmer.
- Avec les **touches** ◀▶ , sélectionnez la langue souhaitée. Vous pouvez choisir entre l'allemand, l'anglais et le français.
- Appuyez sur la **touche entrer** pour confirmer. La langue du menu est maintenant paramétrée sur la langue sélectionnée.

6.2.5 Reset

Dans ce point de menu, vous pouvez réinitialiser les paramètres par défaut du DABMAN 101 C. Ceci peut s'avérer nécessaire si vous avez procédé à des modifications individuelles qui n'ont pas engendré un fonctionnement optimal de la radio. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Appuyez sur la **touche menu** de la télécommande.
- Avec les **touches** ◀▶ , naviguez jusqu'au point « reset ».

- Appuyez sur la **touche entrer** pour confirmer.
- Appuyez à nouveau sur la **touche entrer**, si vous souhaitez effectuer un reset par défaut.
- Une fois le reset effectué, l'indication « Paramètres par défaut OK » s'affiche à l'écran, la radio redémarre automatiquement en mode DAB+ et commence une recherche d'émetteurs.

Remarque : si vous effectuez un reset, toutes les données individuellement enregistrées (DAB+ et listes de favoris FM, heures de réveil) sont perdues et doivent être reparamétrées.

6.2.6 Logiciel

Dans ce point de menu, vous pouvez afficher la version logicielle actuelle de votre DABMAN 101 C. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Appuyez sur la **touche menu** de la télécommande.
- Avec les **touches ◀▶**, naviguez jusqu'au point « logiciel ». La version actuelle du logiciel (p. ex. V. 1.03) s'affiche maintenant à l'écran.

7. DAB

En mode DAB, vous captez les émetteurs radio qui sont diffusés via le standard de radio numérique DAB+. Pour paramétrer le mode DAB, procédez comme suit :

- Appuyez, plusieurs fois si nécessaire, sur la **touche mode** de la télécommande, jusqu'à ce que « DAB » s'affiche sur l'écran sous l'heure.

La lecture DAB+ démarre avec le dernier émetteur écouté, resp. lors de la première mise en marche avec l'émetteur trouvé en premier dans la liste de bouquets.

7.1 Sélection de l'émetteur

- En mode DAB, naviguez avec les **touches ◀▶** dans les émetteurs DAB captables.
- Pour changer d'émetteur, appuyez sur la **touche entrer**.

Ou

- La radio est équipée d'une mémoire des favoris pour 10 émetteurs radio. Pour mémoriser un émetteur, permutez, comme décrit ci-avant, sur l'émetteur à enregistrer.
- F** • Appuyez maintenant sur la **touche numérique** (1 -10, cf. III. 4.1) sur laquelle vous souhaitez mémoriser l'émetteur et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes. Un message indiquant que l'émetteur a été mémorisé à l'endroit des favoris sélectionné s'affiche sur l'écran.
- Si des émetteurs sont enregistrés dans la mémoire des favoris, affichez-les en appuyant sur la **touche numérique** souhaitée.

Ou

- Appuyez, en mode DAB, sur la **touche Preset** (cf. III. 4.2) pour afficher la liste des favoris.
- Avec les **touches** ◀▶, naviguez dans la liste des favoris, confirmez votre sélection avec la **touche entrer (réglage du volume)**.

7.2 Info

En mode DAB, vous pouvez consulter les informations enregistrées sur le programme de réception (p. ex. nom du titre, interprète), mais également d'autres informations (p. ex. intensité du signal, qualité de transmission, etc.) qui s'affichent alors sur l'écran.

- Pour ce faire, appuyez, plusieurs fois si nécessaire, sur la **touche info** de l'appareil ou de la télécommande (cf. III. 4.1, 4.2) pour afficher les informations souhaitées sur l'écran. Les informations sont affichées en bande déroulante sur la ligne inférieure de l'écran (sous le nom de l'émetteur).

7.3 Recherche d'émetteurs

- Appuyez sur la **touche scan** de l'appareil ou de la télécommande (cf. III. 4.1, 4.2), le DABMAN 101 C effectue une nouvelle recherche d'émetteurs. Ceci peut s'avérer nécessaire si vous avez changé la radio de place ou si vous souhaitez capter de nouveaux émetteurs DAB+. La recherche d'émetteurs commence, une barre de progression s'affiche sur l'écran. Dès que la recherche est terminée, la radio commence la lecture de l'émetteur paramétré en dernier. La mémoire des favoris n'est pas affectée par la recherche d'émetteurs.

7.4 Réglage du volume et sourdine

- Avec les **touches +/-** (cf. III. 4.1) ou le **réglage du volume** (cf. III. 4.2), vous pouvez régler le volume de lecture (avec **+**, vous augmentez le volume, avec **-**, vous le baissez). Lors du réglage du volume, une barre de niveau de volume s'affiche à l'écran.
- Avec la **touche sourdine** (cf. III. 4.1), vous pouvez déconnecter le haut-parleur de la radio et en appuyant à nouveau le reconnecter. Le message « sourdine » s'affiche à l'écran.

8. FM

En mode FM, vous recevez avec l'IMPERIAL DABMAN 101 C, les signaux radio OUC analogiques de la bande FM (entre 87,5 et 108 MHz) ainsi que des signaux RDS, dans la mesure où ils sont émis. Afin de garantir une réception optimale, sortez l'antenne télescopique au maximum avant de brancher la radio.

- Appuyez, plusieurs fois si nécessaire, sur la **touche mode** de la télécommande jusqu'à ce que « radio OUC » s'affiche sur l'écran sous l'heure.

La lecture commence avec le dernier émetteur écouté. Si vous permutuez pour la première fois en mode FM, vous entendez des parasites et la fréquence reçue (87,5 MHz) s'affiche sur l'écran. Afin de pouvoir capter le récepteur radio approprié, effectuez tout d'abord une recherche.

8.1 Recherche automatique d'émetteurs

Pour effectuer une recherche d'émetteurs, procédez comme suit :

- En mode FM, appuyez sur la **touche scan** (cf. III. 4.1). La recherche FM commence à la fréquence FM la plus basse (87,5 MHz) et progresse jusqu'à la fréquence la plus haute. La recherche s'arrête automatiquement sur l'émetteur FM qui est capté.
- Appuyez à nouveau sur la **touche scan** afin de poursuivre la recherche. Procédez selon ce principe jusqu'à ce que vous captiez les émetteurs FM souhaités.

8.2 Recherche d'émetteurs manuelle et réglage ultra-fin

F Vous pouvez également rechercher des émetteurs manuellement. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Recherchez des émetteurs en mode FM dans la bande de fréquences en appuyant sur les **touches** ◀▶ . Avec la **touche** ◀, vous recherchez la plage de réception vers le bas, avec la **touche** ▶ , vers le haut.
- Pour ce faire, maintenez la **touche** ◀ **Taste** ou la **touche** ▶ enfoncée, la recherche commence et se termine dès qu'un émetteur radio est capté.
- En appuyant brièvement sur les **touches** ◀▶ , vous pouvez en outre effectuer un réglage ultra fin des émetteurs captés. Appuyez sur la touche correspondante pour effectuer un ajustement en incrément de 0,05 MHz vers le haut (▶) ou vers le bas (◀).

8.3 Mémorisation des stations

En mode FM, l'IMPERIAL DABMAN 101 C dispose d'une mémoire des favoris pour 10 émetteurs radio. Pour mémoriser un émetteur, effectuez tout d'abord une recherche d'émetteurs, comme décrit au point 8.1 et 8.2.

- Appuyez maintenant sur la **touche numérique** (1 -10, cf. III. 4.1) sur laquelle vous souhaitez mémoriser l'émetteur et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes. Un message indiquant que l'émetteur a été mémorisé à l'endroit des favoris sélectionné s'affiche sur l'écran.
- Si des émetteurs sont enregistrés dans la mémoire des favoris, affichez-les en appuyant sur la **touche numérique** souhaitée.

Ou

- Appuyez, en mode FM, sur la **touche Preset** (cf. III. 4.2) pour afficher la liste des favoris.
- Avec les **touches** ◀▶ , naviguez dans la liste des favoris, confirmez votre sélection avec la **touche entrer**.

8.4 Info

- En mode FM, vous pouvez consulter les informations enregistrées sur le programme de réception (p. ex. nom du titre, interprète), mais également d'autres informations (p. ex. intensité du signal, qualité de transmission, etc.) qui s'affichent alors sur l'écran.
- Pour ce faire, appuyez, plusieurs fois si nécessaire, sur la **touche info** pour afficher les informations souhaitées sur l'écran. Les informations sont affichées en bande déroulante sur la ligne inférieure de l'écran (sous le nom de l'émetteur).

8.5 Réglage du volume et sourdine

- Avec les **touches +/-** (cf. III. 4.1) ou le **réglage du volume** (cf. III. 4.2), vous pouvez régler le volume de lecture (avec +, vous augmentez le volume, avec -, vous le baissez). Lors du réglage du volume, une barre de niveau de volume s'affiche à l'écran.
- Avec la **touche sourdine** (cf. III. 4.1), vous pouvez déconnecter le haut-parleur de la radio et en appuyant à nouveau le reconnecter. Le message « sourdine » s'affiche à l'écran.

9. AUX IN

Si vous connectez un appareil externe (p. ex. un lecteur MP3) par câble via l'entrée AUX In avec le DABMAN 101 C, celui-ci peut être utilisé en option pour lire les données audio. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Raccordez, à l'aide d'un câble approprié (jack de 3,5mm, disponible séparément, peut varier d'un appareil à l'autre), un appareil externe au DABMAN 101 C (AUX In) et mettez-le en marche.
- Appuyez, plusieurs fois si nécessaire, sur la **touche mode** de la télécommande jusqu'à ce que « AUX » s'affiche sur l'écran en-dessous de l'heure.

- Vous pouvez maintenant écouter la musique de l'appareil externe. La commande (titre précédent, retour, stop, lire) s'effectue à cet effet via l'appareil externe raccordé, le volume d'écoute peut être réglé via les **touches +/-** (cf. III. 4.1) ou le **réglage du volume** (cf. III. 4.2) du DABMAN 101 C ou via l'appareil externe.

F

10. Line Out

Vous pouvez raccorder la radio à un amplificateur audio via la sortie Line Out située sur la face arrière.

Pour ce faire, établissez une connexion à l'amplificateur audio à l'aide d'un câble approprié (jack de 3,5mm, disponible séparément, peut varier d'un appareil à l'autre).

11. Fonction réveil

Le DABMAN 101 C dispose d'une fonction réveil que vous pouvez commander confortablement via la télécommande. Cette option n'est disponible que si l'heure a été correctement lue. Pour ce faire, le DABMAN 101 C doit fonctionner au moins une fois en mode DAB+, la lecture de l'heure se fait alors automatiquement.

Pour paramétrer le réveil, procédez comme suit :

- 2 réveils commandés indépendamment l'un de l'autre sont disponibles. Appuyez 1 fois, resp. 2 fois sur la **touche alarme** de la télécommande ou de l'appareil. Vous accédez au menu réveil respectif (Alarme 1, Alarme 2).
- Avec les **touches ◀▶**, activez l'alarme (réglage « Marche »), confirmez votre sélection avec la **touche entrer**.
- Avec les **touches ◀▶**, programmez l'heure de réveil, programmez tout d'abord les heures, appuyez sur la **touche entrer** et programmez ensuite les minutes, confirmez votre sélection avec la **touche entrer**.
- Vous pouvez ensuite programmer le signal du réveil (sont disponibles : DAB (ici vous serez réveillé avec l'émetteur radio DAB+ paramétré en dernier), FM (ici vous serez réveillé avec l'émetteur radio OUC paramétré en dernier), buzzer 1, buzzer 2. Effectuez votre sélection avec les **touches ◀▶** et confirmez avec la **touche entrer**.

- Vous pouvez ensuite encore programmer le volume du réveil, pour ce faire, sélectionnez, avec les **touches** ◀▶, le volume souhaité et confirmez avec la **touche entrer Enter-Taste**. Le réveil est maintenant paramétré (un symbole réveil s'affiche à gauche de l'écran à côté de l'heure), vous revenez au mode de fonctionnement sélectionné.
- Lorsque le réveil est activé, vous pouvez activer la fonction sourdine via la **touche snooze** (cf. Ill. 4.1).

12. Spécifications techniques

FM (OUC)	
Plaque de réception	87,5 MHz - 108 MHz
Sensibilité	maximale -106 dBm
DAB+	
Plaque de réception	DAB Band III: 174,928 MHz - 260,00 MHz
Sensibilité	maximale -97 dBm
Télécommande	
Portée	5 m à 30°
Écran LCD	
Type	4 lignes, texte blanc sur fond noir
Diagonale	7 cm (2,75")
Résolution	128 x 48
Angle de vision	+/- 30°
Haut-parleur	
Diamètre/Impédance	3" (7,62cm) / 4Ω

12. Spécifications techniques

F

Bande de fréquences	120 Hz - 15 KHz -10dB
Puissance	5 W
Alimentation/Consommation élec.	
Bloc d'alimentation (externe)	CA IN : 100V- 240 V CC OUT : 10 V, 2 A
Consommation électrique	0,7 W (veille) ; 4 W (fonctionnement)
Dimensions et poids	
Dimensions (y compris élément de commande, antenne et pieds)	l x h x p : 225 mm x 132 mm x 120 mm
Poids	env. 1,3 kg

13. Aide au diagnostic des pannes

F

Problème	Cause possible	Solution proposée
Aucun affichage, la radio ne réagit pas à la commande	La connexion électrique n'est pas établie	Établissez la connexion électrique via le bloc d'alimentation fourni
La commande via la télécommande n'est pas possible	La bande de sécurité se trouve encore dans le compartiment des piles	Sortez avec précaution la bande de sécurité en plastique du compartiment des piles
	La pile de la télécommande est vide	Changez la pile de la télécommande (pile bouton 3 V) ; en mettant en place de la pile, veillez à ce que le pôle + de la pile soit orienté vers la face arrière de la télécommande
La réception DAB+ est mauvaise	Aucun émetteur présent	Effectuez une recherche (cf. chapitre 7.3)
	L'antenne n'est pas sortie complètement	Sortez entièrement l'antenne FM
	Mauvais emplacement	Changez la radio de place (le cas échéant près d'une fenêtre), effectuez une nouvelle recherche
La réception OUC est mauvaise	L'antenne n'est pas sortie complètement	Sortez entièrement l'antenne FM

13. Aide au diagnostic des pannes

F

Problème	Cause possible	Solution proposée
	Émetteur incorrectement paramétré	Régalez manuellement la fréquence (cf. chapitre 8.1.2)
	Emplacement défavorable	Changez la radio de place
La lecture AUX ne fonctionne pas	DABMAN 101 C est dans un mode incorrect	Permutez en mode « AUX » (cf. chapitre 9)
	Câble défectueux	Vérifiez le câble entre le DABMAN 101 C et l'appareil externe
	Volume de lecture trop bas	Augmentez le volume sur le DABMAN 101 C et sur l'appareil externe
Le réveil ne fonctionne pas correctement	Heure non lue	Cf. chapitre 10



Votre appareil porte la marque CE et est conforme
à toute les normes UE obligatoires.

La société TELESTAR DIGITAL GmbH atteste par la présente, que l'appareil
IMPERIAL DABMAN 101 C est conforme aux exigences fondamentales et
aux autres dispositions pertinentes de la directive 2006/95/CE relative à la
basse tension, de la directive CEM 2014/30/UE, de la directive RoHS
2011/65/CE, ainsi que de la directive ErP 1275/2008/CE.

Vous trouverez la déclaration de conformité pour ce produit sur :

www.digitalbox.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/490-529/?productID=11350

ou

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=11350

Modifications et erreurs d'impression réservées. Version 10/16
Copie et reproduction uniquement avec l'autorisation
de l'éditeur.

TELESTAR

© 2017



Manuale di istruzioni



IMPERIAL DABMAN 101C

Versione MK2

edizione: 18/2017

INDICE

I	1. Introduzione.....	3	8. FM	15
	1.1. Prefazione	3	8.1 Ricerca del canale	
	1.2. Assistenza e supporto	4	automatica.....	15
	2. Indicazioni di sicurezza	4	8.2 Ricerca del canale manuale	
	2.1. Indicazioni di sicurezza		Fine tuning	16
	fondamentali.....	4	8.3 Programmazione canali	16
	2.2. Spiegazione delle		8.4 Info	17
	indicazioni di sicurezza	6	8.5 Regolazione del volume e	
	3. Volume di consegna	6	silenziatore.....	17
	4. Immagine e descrizione	7	9. AUX	17
	4.1. Telecomando.....	7	10. Line Out	18
	4.2. Vista anteriore/posteriore		11. Funzione di sveglia	18
	DABMAN 101 C	8	12. Dati tecnici	19
	5. Installazione.....	9	13. Guida ricerca errori	21
	5.1. Allacciamento elettrico	9	14. Marcatura CE.....	23
	5.2. Prima accensione	9		
	6. Generalità	10		
	6.1 Modalità operative	10		
	6.2 Menù	10		
	6.2.1 Sintonizzazione manuale			
	(solo DAB+).....	11		
	6.2.2 Sleep	11		
	6.2.3 Equalizzatore	12		
	6.2.4 Lingua	12		
	6.2.5 Reset	12		
	6.2.6 Software	13		
	7. DAB	13		
	7.1 Selezione del canale.....	13		
	7.2 Info	14		
	7.3 Ricerca del canale.....	14		
	7.4 Regolazione del volume e			
	silenziatore.....	15		

1. INTRODUZIONE

1. 1. Prefazione

Grazie di aver scelto la nostra radio DAB+/UKW

IMPERIAL DABMAN 101 C. Se si utilizza la radio per la prima volta, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per future opportunità secondo il bisogno. Se si seguono le istruzioni, si può godere in modo ottimale della gamma completa delle funzioni della radio.

Questo manuale di istruzioni aiuta con

- l'utilizzo secondo le disposizioni,
- sicuro e
- favorevole

dell'IMPERIAL DABMAN 101 C. Noi presupponiamo che l'operatore della radio abbia delle conoscenze generali per la manipolazione di apparecchi di elettronica di intrattenimento.

Ogni persona che

- installa,
- collega,
- regola,
- pulisce,
- e smaltisce questa radio,

deve aver preso atto del contenuto completo di queste istruzioni per l'uso. Conservate queste istruzioni sempre vicino alla radio.

1.2. Assistenza e supporto

I Se la radio non funziona correttamente, non deve necessariamente sussistere un difetto. Vi preghiamo di non inviare subito l'apparecchio, chiamateci!

Hot line telefonica per supporto tecnico per la Germania: 02676 / 9520101

È possibile anche inviare una e-mail a service@telestar.de o un fax a 02676 / 9520159. Se non dovessimo risolvere il problema in questo modo, si prega di inviare l'apparecchio al nostro Service Center al seguente indirizzo:

Per la Germania: TELESTAR Service Center, Am Weiher 14, 56766 Ulmen
Per l'Austria: fsms GmbH, Welser Straße 79, A-4060 Leonding

2. Istruzioni di sicurezza

Leggete attentamente le indicazioni di sicurezza prima di mettere in funzione la radio. Fare attenzione a tutti gli avvertimenti e le informazioni nel manuale di istruzioni.

2.1. Avvertenze di sicurezza fondamentali

- In caso di malfunzionamento, scollegare la radio dalla fonte di alimentazione.
- Per evitare rischi di incendio e di scosse elettriche, non esporre la radio a pioggia o ad umidità.
- Non aprire mai l'involucro esterno del prodotto. Altrimenti vi è il pericolo di una scossa elettrica.
- Collegare la radio solo ad una presa correttamente installata di 220– 240 V~, 50–60 Hz.
- Togliere l'alimentatore esterno dalla presa se non si utilizza il dispositivo per un periodo più lungo. Tirare sempre per la spina e mai per il cavo.
- Togliere l'alimentazione dalla radio in caso di temporali.
- Se degli oggetti estranei o liquidi entrano nella radio, togliere immediatamente la spina dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di rimetterlo in funzione. Altrimenti vi è il pericolo di una scossa elettrica.

- Si prega di tenere presente che la fonte di alimentazione (presa di corrente) è facilmente accessibile.
- Non piegare o schiacciare i cablaggi.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, far riparare la radio da personale qualificato prima di utilizzarla nuovamente. Altrimenti vi è il rischio di scosse elettriche.
- Non lasciare mai i bambini utilizzare la radio incustoditi.
- Lasciare sempre i lavori di manutenzione al personale tecnico specializzato. In caso contrario si mette a repentaglio se stessi e gli altri.
- In caso di malfunzionamento, scollegare la radio dalla fonte di alimentazione.
- Acquisto di parti di ricambio solo presso il produttore.
- Eventuali modifiche al dispositivo portano all'estinzione della responsabilità del produttore.
- Rimuovere pellicole protettive **Attenzione!**

Avviso relativo alla separazione dalla rete elettrica. Inoltre l'apparecchio in modalità standby, consuma energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete, l'alimentazione dalla presa deve essere tirata.

Posizione corretta

- Posizionare la radio su una superficie piana e solida.
- Evitare la vicinanza di: fonti come radiatori di calore, fiamme libere come candele, dispositivi con forti campi magnetici, come per es. altoparlanti.
- Non appoggiare dei contenitori con liquidi (ad esempio i vasi) sulla radio.
- Evitare l'irraggiamento solare diretto e luoghi con moltissima polvere.
- Non ostruire le aperture di ventilazione. Assicurarsi che vi sia una sufficiente ventilazione della radio.
- Non appoggiare oggetti pesanti sulla radio.
- Quando si porta la radio da un luogo freddo ad uno caldo, l'umidità può precipitare all'interno della radio. In questo caso, attendere circa un'ora prima di metterla in funzione.
- Posare tutti i cavi in modo che nessuno possa passarci sopra o inciamparvi.

Il corretto utilizzo delle batterie

- Le batterie possono contenere sostanze tossiche. Assicurarsi che le batterie non finiscano nelle mani dei bambini. I bambini potrebbero mettersi le batterie in bocca e ingoiarle. Se viene ingoiata una batteria, cercare immediatamente un'assistenza medica.
- Le batterie scariche possono causare danni al telecomando. Se la radio non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
- Le batterie possono contenere sostanze tossiche. Smaltire le batterie pertanto assolutamente in modo ecologico, secondo le disposizioni legali attuali. Non gettare mai le batterie nel contenitore dei rifiuti domestici.
- Non esporre mai le batterie al fuoco aperto o a calore intenso, poiché altrimenti sussiste il rischio di esplosione.
- Sostituire sempre le batterie con lo stesso tipo.

2.2. Spiegazione delle indicazioni di sicurezza

Nell'allegato si trovano le seguenti categorie delle indicazioni di sicurezza:

Pericolo!

Le indicazioni con la parola PERICOLO avvertono di possibili danni a persone.

Attenzione!

Le indicazioni con la parola ATTENZIONE avvertono di possibili danni materiali o ambientali. Queste indicazioni contengono speciali dati relativi all'uso economico del ricevitore.

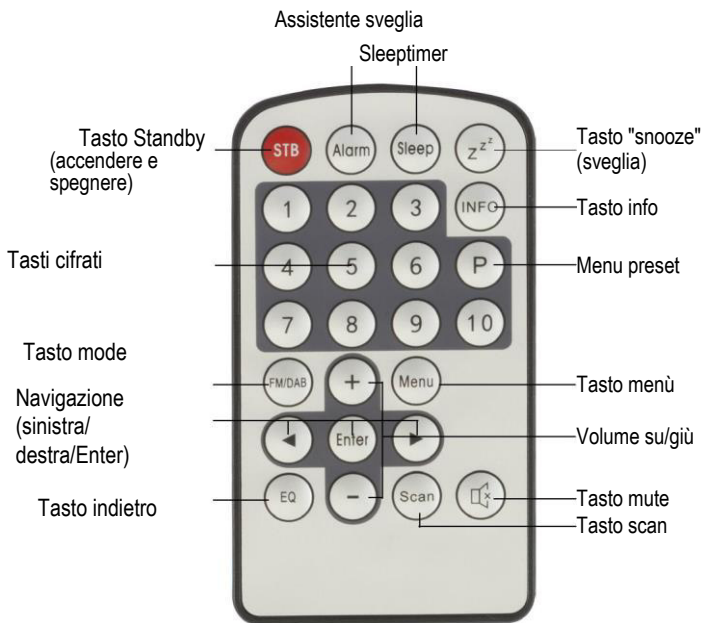
3. Volume di consegna

Nel volume di consegna di questo prodotto sono inclusi i seguenti oggetti:

- IMPERIAL DABMAN 101 C
- Alimentazione esterna
- Telecomando incl. le batterie
- Manuale di istruzioni
- Certificato di garanzia

4. Immagine e descrizione

4.1. Telecomando



4.2. Vista anteriore/posteriore DABMAN 101 C



5. Installazione

Prego rimuovere attentamente le parti dall'imballaggio. Verificare se tutte le parti siano presenti. Rimuovere attentamente le strisce di sicurezza in plastica nella parte inferiore del telecomando dal vano batterie, in modo che l'alimentazione elettrica del telecomando sia in funzione.

Indicazione: La radio può essere controllata sia dai tasti dell'apparecchio, sia anche dal telecomando. La gestione tramite il telecomando è il modo più comodo e semplice per utilizzare il DABMAN 101 C. In questo manuale vengono spiegati principalmente l'installazione e il funzionamento della radio tramite il telecomando incluso alla fornitura.

5.1. Allacciamento elettrico

Collegare prima di tutto l'alimentatore fornito in dotazione con la presa corrispondente sul retro del DABMAN 101 C (vedi fig. nel capitolo 4.2.). Inserire ora l'alimentatore ad una presa da 220V. Quindi estrarre l'antenna telescopica situata sulla parte posteriore della radio per tutta la sua lunghezza; ciò garantirà la migliore ricezione possibile. Il display della radio inizia ora a lampeggiare, nella parte inferiore vi è la nota "Time is not set" (l'orario non è impostato).

5.2. Prima accensione

Premere il **tasto standby** rosso sul telecomando. La radio viene avviata in modalità DAB+ e passa automaticamente all'orario trasmesso via DAB+. Allo stesso tempo, la radio esegue una ricerca automatica della stazione. Una volta che questo viene completato e il DABMAN 101 C riceve il canale DAB+, la radio inizia con la riproduzione del canale DAB+ trovato per primo.

La radio è ora pronta per l'uso. Per personalizzare il DABMAN 101 C secondo le vostre abitudini, è possibile configurare la radio tramite il menù.

Nota: se la radio non ha trovato nessun programma durante la ricerca automatica, selezionare la modalità "FM" premendo il tasto mode. Ora siete in modalità radio UKW. Premendo il tasto scan si cerca la gamma di frequenza (87,5 - 108 MHz) dei canali radio.

6. Generalità

6.1 Modalità operative

Nel DABMAN 101 C sono disponibili diverse modalità di funzionamento, che a loro volta supportano diverse funzioni. Utilizzando il **tasto modus** si possono selezionare le seguenti modalità operative:

- DAB (radio digitale, capitolo 7)
- FM (UKW-Radio, capitolo 8)
- AUX (riproduzione di apparecchi connessi esternamente, capitolo 9)

6.2 Menù

In tutte le modalità di funzionamento è disponibile il menù principale. Per richiamarlo, procedere come segue:

- Premere il **tasto menù** sul telecomando.

Il menù è suddiviso nelle seguenti sottovoci:

- Sintonizzazione manuale (impostazione manuale della ricezione, solo in modalità DAB+)
- Sleep (impostazioni Sleptimer)
- Equaliser (impostazioni audio)
- Lingua
- Reset (impostazioni di fabbrica)
- Versione SW

La navigazione attraverso il menù principale e i relativi sottomenù avviene tramite il **tasto menù**, i **tasti ◀ ▶** e il **tasto Enter**. Di seguito vengono illustrate più precisamente le voci del sottomenù.

6.2.1 Sintonizzazione manuale (solo DAB+)

In questa voce del menù si possono regolare le frequenze di ricezione nella modalità DAB+. Procedere come segue:

- Cambiare prima di tutto il DABMAN 101 C nella modalità DAB+.
- Ora selezionare la stazione che si desidera impostare manualmente utilizzando i **tasti numerici** o i **tasti** ◀ ▶ .
- Premere il **tasto menù** sul telecomando.
- Navigare con i **tasti** ◀ ▶ al punto "Sintonizzare manualmente".
- Premere il **tasto Enter** per confermare.

6.2.2 Sleep

Utilizzando lo spleetimer è possibile impostare un orario con il quale la radio si spegne automaticamente. Scegliere tra le opzioni "off" (nessuno spegnimento automatico), 15 minuti, 30 minuti, 45 minuti, 60 minuti e 90 minuti. Per l'impostazione dello spleetimer procedere come segue:

- Premere il **tasto menù** sul telecomando.
- Navigare con i **tasti** ◀ ▶ al punto "Sleep".
- Premere il **tasto Enter** per confermare.
- Selezionare l'opzione desiderata con i **tasti** ◀ ▶ e confermare la selezione con il **tasto Enter**.

In alternativa:

- Premere il **tasto sleep** sul telecomando.
- Selezionare l'opzione desiderata con i **tasti** ◀ ▶ e confermare la selezione con il **tasto Enter**.

Lo Spleetimer è ora impostato, l'icona dello Spleetimer ("orologio") apparirà sul display in alto a sinistra accanto all'orario. La radio si spegne automaticamente dopo il periodo di tempo impostato.

6.2.3 Equalizzatore

Tramite l'equalizzatore il suono di DABMAN 101 C può essere adattato individualmente. Qui si possono selezionare i profili audio predefiniti. Per accedere al menù dell'equalizzatore procedere come segue:

- Premere il **tasto menù** sul telecomando.
- Navigare con i **tasti** ◀▶ al punto "Equalizzatore".
- Per la conferma premere il **tasto Enter**
- Sono disponibili le seguenti opzioni di selezione: Normale, flat, pop, jazz, rock, classic.
- La selezione viene effettuata tramite i **Tasti** ◀▶ , la conferma con il **tasto Enter**.

6.2.4 Lingua

Selezionare in questo punto la lingua dei menù del DABMAN 101 C. Procedere qui come segue:

- Premere il **tasto menù** sul telecomando.
- Navigare con i **tasti** ◀▶ al punto "Lingua".
- Per la conferma premere il **tasto Enter**
- Selezionare con i ◀▶ **tasti** la lingua desiderata. Sono disponibili tedesco, inglese e francese.
- Per la conferma premere il **tasto Enter** La lingua del menù verrà così modificata nella lingua selezionata.

6.2.5 Reset

In questa voce del menù è possibile reimpostare DABMAN 101 C nelle impostazioni di fabbrica. Questo può essere necessario se vengono apportate modifiche che portano ad un funzionamento non ottimale della radio. Procedere qui come segue:

- Premere il **tasto menù** sul telecomando.
- Navigare con i **tasti** ◀▶ al punto "Reset".

- Premere il **tasto Enter** per confermare.
- Se si desidera eseguire un reset di fabbrica, premere nuovamente il **tasto Enter**.
- Dopo che è stato effettuato il reset, appare nel display l'indicazione "Impostazioni OK", la radio ricomincia automaticamente in modalità DAB+ e inizia con una sintonizzazione.

Nota: Se si esegue un reset, tutti i dati memorizzati individualmente (DAB + e liste dei preferiti UKW, allarmi) andranno persi e sarà necessario ripristinarli.

6.2.6 Software

In questa voce del menù è possibile far visualizzare l'attuale versione del software del DABMAN 101 C. Procedere come segue:

- Premere il **tasto menù** sul telecomando.
- Navigare con i **tasti** ◀▶ al punto "Software". Sul display viene visualizzata ora la versione corrente del software (ad es. V. 1.03).

7. DAB

In modalità DAB si ricevono le stazioni radio che vengono trasmesse tramite lo standard radio digitale DAB +. Per attivare la modalità DAB, procedere come segue:

- Premere durante il funzionamento il **tasto mode** sul telecomando se necessario più volte, finché nel display appare l'inserimento "DAB" sotto l'orario.

La riproduzione DAB+ comincia con le ultime stazioni ascoltate o la prima volta con il primo canale trovato nella lista del bouquet.

7.1 Selezione del canale

- Navigare in modalità DAB con i **tasti** ◀▶ tramite i canali DAB+ ricevibili.
- Per cambiare canale premere il **tasto Enter**. O

- La radio ha un salvataggio dei preferiti per 10 stazioni radio. Per memorizzare un canale selezionare, come descritto sopra, il canale da memorizzare.
- Ora premere e tenere premuto il **tasto numerico** (1-10, vedi fig. 4.1) su cui si desidera memorizzare il canale per circa 2 secondi. Sul display appare il messaggio che è stato memorizzato il canale sul posto preferito selezionato.
- Se dei canali sono memorizzati nella memoria preferita, richiamarli premendo il **tasto numerico** desiderato.

O

- azionare il **tasto preset** in modalità DAB (vedi figura. 4.2) per visualizzare la lista dei preferiti.
- Navigare con i **tasti** ◀▶ nell'elenco dei preferiti, confermare la selezione con il **tasto Enter** (**regolatore di volume**).

7.2 Info

Nella modalità DAB si possono richiamare informazioni di base sul programma ricevuto (per es. nome del brano, interprete) ma anche altre informazioni (per es. potenza del segnale, qualità della trasmissione, ecc.), che vengono quindi visualizzati sul display.

- Premere pertanto il **tasto info** sull'apparecchio o sul telecomando durante il funzionamento (vedi fig. 4.1, 4.2), eventualmente più volte, per visualizzare le informazioni desiderate sul display. Le informazioni vengono visualizzate come scorrimento di visualizzazione del testo nella riga inferiore del display (sotto il nome del canale).

7.3 Ricerca del canale

- Se in modalità DAB, si preme il **tasto scan** sull'apparecchio o sul telecomando (vedi fig. 4.1, 4.2), il DABMAN 101 C esegue una nuova ricerca di canale. Questo può essere necessario se si modifica la posizione della radio o se si possono ricevere stazioni DAB+. La ricerca dei canali comincia, nel display appare un indicazione del progresso. Una volta completata la scansione, la radio inizia con la riproduzione dell'ultimo canale. La memoria dei preferiti non risente della ricerca dei canali.

7.4 Regolazione del volume e silenziatore

- Utilizzando i tasti + /- (vedi fig. 4.1) o il regolatore di volume (vedi fig. 4.2) si regola il volume della riproduzione (con + si alza il volume, con - si abbassa il volume). Se si regola il volume, sul display apparirà un'indicazione del livello del volume.
- Utilizzando il **tasto mute** (vedi fig. 4.1), è possibile accendere e spegnere l'altoparlante della radio premendo di nuovo. Sul display appare la comunicazione «mute».

8. FM

In modalità FM, si ricevono con l'IMPERIAL DABMAN 101 C dei segnali radio UKW analoghi della banda FM (tra 87,5 e 108 MHz) nonché segnali RDS, se essi vengono trasmessi. Per garantire una migliore ricezione possibile, estrarre l'antenna telescopica alla lunghezza massima, prima di accendere la radio.

- Premere durante il funzionamento il **tasto mode** sul telecomando se necessario più volte, finché nel display appare l'inserimento "Radio FM" sotto l'orario.

La riproduzione comincia con le ultime stazioni ascoltate. Se si accende per la prima volta in modalità FM, si sente un fruscio e la frequenza di ricezione (87,5 MHz) verrà mostrata sul display. In modo che i relativi canali radio vengano ricevuti, effettuare prima una ricerca.

8.1 Ricerca del canale automatica

Per eseguire una ricerca del canale procedere come segue:

- Azionare il **tasto scan** in modalità FM (vedi figura. 4.1). La ricerca FM inizia alla minima frequenza FM (87,5 MHz) e va in avanti. La ricerca si interrompe automaticamente quando viene ricevuto il primo canale FM.
- Premere di nuovo il **tasto scan**, per continuare la ricerca. Procedere secondo questo principio, fino ad ottenere la stazione FM desiderata.

8.2 Ricerca del canale manuale e sintonizzazione

I È possibile cercare i canali anche manualmente. Procedere come segue:

- Cercare in modalità FM la gamma di frequenza i canali premendo i **tasti** ◀▶ . Con il **tasto** ◀ si consulta l'area di ricevimento verso il basso, con il **tasto** ▶ si consulta l'area di ricevimento verso l'alto.
- Tenere premuto il **tasto** ◀ o il **tasto** ▶ , la ricerca inizia e termina non appena viene ricevuta una stazione radio.
- Premendo brevemente i **tasti** ◀▶ è possibile eseguire inoltre una regolazione del canale ricevuto. Premere il tasto corrispondente per regolare in alto (◀) o in basso (▶) in incrementi di 0,05 MHz.

8.3 Programmazione dei canali

In modalità FM, l'IMPERIAL DABMAN 101 C dispone di un salvataggio dei preferiti per 10 stazioni radio. Per memorizzare una stazione, eseguire una ricerca come descritto in 8.1 o 8.2.

- Ora premere e tenere premuto il **tasto numerico** (1-10, vedi fig. 4.1) su cui si desidera memorizzare il canale per circa 2 secondi. Sul display appare il messaggio che è stato memorizzato il canale sul posto preferito selezionato.
- Se dei canali sono memorizzati nella memoria dei preferiti, richiamarli premendo il **tasto numerico** desiderato.

O

- azionare il **tasto preset** in modalità FM (vedi figura. 4.2) per visualizzare la lista dei preferiti.
- Navigare con i **tasti** ◀▶ nell'elenco dei preferiti, confermare la selezione con il **tasto Enter**.

8.4 Info

- Nella modalità FM si possono richiamare informazioni di base sul programma ricevuto (per es. nome del brano, interprete) ma anche altre informazioni (per es. potenza del segnale, qualità della trasmissione, ecc.), che vengono quindi visualizzati sul display.
- Premere pertanto il **tasto Info** (vedi fig. 4.1, 4.1), eventualmente più volte, per visualizzare le informazioni desiderate sul display. Le informazioni vengono visualizzate come scorrimento di visualizzazione del testo nella riga inferiore del display (sotto il nome del canale).

8.5 Regolazione del volume e silenziatore

- Utilizzando i tasti + /- (vedi fig. 4.1) si regola il volume della riproduzione (con + si alza il volume, con - si abbassa il volume). Se si regola il volume, sul display apparirà un'indicazione del livello del volume.
- Utilizzando il **tasto mute** (vedi fig. 4.1), è possibile accendere e spegnere l'altoparlante della radio premendo di nuovo. Sul display appare la comunicazione «volume mute».

9. AUX IN

Se si collega un dispositivo esterno (per es. MP3 player) con un cavo tramite l'ingresso AUX In con il DABMAN 101 C, questo può essere utilizzato facoltativamente per la riproduzione di dati audio. Procedere come segue:

- Collegare un dispositivo esterno al DABMAN 101 (AUX in) con un apposito cavo (la presa da 3,5 mm, disponibile separatamente, può variare da dispositivo a dispositivo) e accendere questo apparecchio.
- Premere durante il funzionamento il **tasto mode** sul telecomando se necessario più volte, finché nel display appare l'inserimento "AUX" sotto l'orario.

- Ora, è possibile riprodurre musica da un dispositivo esterno. La regolazione (titolo avanti, indietro, stop, play) avviene attraverso l'apparecchio collegato esternamente, il volume di riproduzione può essere regolato con i tasti + /- (vedi fig. 4.1) o il regolatore di volume (vedi fig. 4.2) di DABMAN 101 C o tramite l'apparecchio esterno.

10. Line Out

È possibile collegare la radio tramite l'uscita line out sul retro ad un amplificatore.

Effettuare un collegamento all'amplificatore audio con un apposito cavo (la presa da 3,5 mm, disponibile separatamente, può variare da dispositivo a dispositivo).

11. Funzione di sveglia

Il DABMAN 101 C dispone di una funzione di allarme che può essere facilmente controllata tramite il telecomando. Questa opzione è disponibile solo se l'orario è stato letto correttamente. Se il DABMAN 101 C ha eseguito almeno una modalità in DAB+, il tempo di lettura avviene automaticamente.

Per l'impostazione della sveglia, procedere come segue:

- Sono disponibili 2 sveglie indipendenti commutabili. Premere durante il funzionamento il tasto allarme sul telecomando o sull'apparecchio 1x o 2 x. Si arriva nel relativo menù della sveglia (allarme 1, allarme 2).
- Attivare con i **tasti ◀▶** l'allarme (impostazione "On"), confermare la selezione con il **tasto Enter**.
- Ora impostare l'ora della sveglia con i **tasti ◀▶**, impostare le ore, premere il **tasto Enter** e impostare i minuti, confermare la selezione con il **tasto Enter**.
- Nel prossimo passo si può determinare il segnale di allarme (a disposizione sono: DAB (qui si viene svegliati con il canale radio DAB+ impostato per ultimo), FM (qui si viene svegliati con il canale radio UKW impostato per ultimo), summer 1, summer 2. Selezionare l'opzione desiderata con i **tasti ◀▶** e confermare la selezione con il **tasto Enter**.

- Infine si può determinare il volume dell'allarme selezionando il volume desiderato con i **tasti** ◀▶ e confermare la selezione con il **tasto Enter**. L'allarme è così impostato (a sinistra appare sul display accanto all'ora l'icona di una sveglia), tornare alla modalità operativa selezionata.
- Se la sveglia è attivata, è possibile attivare con il **tasto snooze** la funzione snooze (vedi fig. 4.1).

12. Dati tecnici

FM (UKW)	
Area di ricevimento	87,5 MHz - 108 MHz
Sensibilità	massimo -106 dBm
DAB+	
Area di ricevimento	DAB banda III: 174,928 MHz - 260,00 MHz
Sensibilità	massimo -97 dBm
Telecomando	
Portata	5m a 30°
Display LCD	
Tipo	a 4 cifre, testo bianco su sfondo nero
Diagonale	7 cm (2,75")
Risoluzione	128 x 48
Angolo di osservazione	+/- 30 °
Altoparlante	
Diametro/impedenza	3" (7,62 cm) / 4 Ω

12. Dati tecnici

Gamma di frequenza	120 Hz - 15 KHz -10dB
Prestazioni	5W
Alimentazione / consumo di corrente	
Alimentazione (esterna)	AC IN: 100V- 240V DC OUT: 10V, 2 A
Consumo di energia elettrica	0,7W (standby); 4W (funzionamento)
Massa e peso	
Misura (incl. elemento di controllo, antenna e piedi)	LxAxP: 225mm x 132mm x 120mm
Peso	ca. 1.3kg

13. Guida ricerca errori

Problema	possibile Causa	Proposta di soluzione
Nessuna visualizzazione del display, la radio non reagisce al comando	La connessione alla corrente non è stata ripristinata	Effettuare la connessione di alimentazione tramite l'alimentazione in dotazione
Il funzionamento tramite telecomando non è possibile	Le strisce di sicurezza si trovano ancora nel vano batterie	Togliere delicatamente le strisce di sicurezza in plastica dal vano batteria
	La batteria del telecomando è vuota	Sostituire la batteria del telecomando (pila a bottone 3V); prego fare attenzione durante l'inserimento che il polo positivo della batteria sia in direzione del retro del telecomando)
Ricezione DAB+ disturbata	Nessun canale disponibile	Effettuare una ricerca (vedi capitolo 7.3)
	L'antenna non è estesa correttamente	Estendere l'antenna FM nella sua lunghezza piena
	Cattiva posizione	Modificare la posizione della radio (possibilmente vicino alla finestra), ed eseguire una ricerca di nuovo
Ricezione UKW disturbata	Antenna non estesa completamente	Estendere l'antenna FM nella sua lunghezza piena

13. Guida ricerca errori

Problema	possibile causa	Proposta di soluzione
	Il canale non è impostato in modo ordinato	Regolare la frequenza manualmente (vedi capitolo 8.1.2)
	Posizione sfavorevole	Cambiare la posizione della radio
La riproduzione AUX non funziona	Il DABMAN 101 C è in modalità incorretta	Cambiare in modalità "AUX" (vedi capitolo 9)
	Cavo di connessione incorretto	Verificare la connessione via cavo tra il DABMAN 101 C e il dispositivo esterno
	Volume di riproduzione impostato troppo basso	Aumentare il volume sul DABMAN 101 C e sul dispositivo esterno
La sveglia non funziona	Orario non letto	Vedi capitolo 10



Il vostro apparecchio dispone del marchi CE e soddisfa tutte norme UE.

Con la presente, TELESTAR DIGITAL GmbH dichiara che l'apparecchio
- IMPERIAL DABMAN 101 C è conforme ai
Requisiti fondamentali e alle disposizioni e applicabili
della direttiva «Bassa tensione» 2006/95/EG, della direttiva EMV
2014/30/UE, della direttiva RoHS 2011/65/EG, e della
direttiva ErP 1275/2008/EG.

La dichiarazione di conformità per questo prodotto si riceve su:

www.digitalbox.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/490-529/?productID=11350

O

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=11350

Si riservano modifiche ed errori di stampa. Stato 10/16
Copia e riproduzione solo con il permesso
dell'editore.

TELESTAR

© 2017